

外国人の従業員が退職・帰国（出国）する際には 住民税の一括徴収と納税管理人の届出にご協力ください

住民税は1月1日時点で豊田市内在住で一定額以上の所得がある人に課税されます。
1月2日以降に日本から出国する場合でも同様に課税されます。

出国する外国人の方が、住民税を納め忘れることがないように、以下の手続きについてご協力いただきますようお願いします。

➔ 残りの住民税（特別徴収税額）の一括徴収

本人から申出がある場合は、退職時に支給する給与や退職金から残りの住民税を一括して徴収してください。

なお、1月～5月に退職する場合は、申出の有無にかかわらず一括徴収を行っていただく必要があります。

➔ 納税管理人の選任

出国する前に住民税を納めることができない場合[※]は、日本に居住する方の中から、自身に代わり税金の手続きを行う方（納税管理人）を定め、豊田市に届け出るようご案内ください。

※残りの住民税を一括徴収できない方、1月～5月（新年度の納税通知書が届く前）に出国される方など

➔ 出国する外国人の従業員の方へ裏面案内を配布

出国する際の注意点を記載した案内を裏面に記載しております。出国する外国人の方へコピーしてお渡しください。

出国する外国人の方へ 住民税のお知らせ

住民税の支払いをお忘れなく！

- ・住民税は1月1日時点で豊田市に住所があり、一定額以上の所得がある人に課税されます。1月1日以降に出国する場合も同様に課税されます。
- ・給与から住民税を差し引かれている人が会社を辞める場合、会社に、納めていない住民税の全部を給与や退職金から差し引いてもらうこともできますので、会社に申し出てください。
- ・日本から出国するまでの間に住民税を納めることができない場合（会社に残りの住民税を一括で差し引いてもらえない場合や、1月～6月に出国する場合）は、出国する前に日本に住んでいる人の中から、自分に代わって税金の手続きを行う人（納税管理人）を決めて、豊田市に届け出る必要があります。
- ・不明な点がある場合は豊田市市民税課（TEL：0565-34-6617）までお問合せください。

Do not forget to pay your resident tax! (英語版)

- ・Resident tax is levied on those who have an address registered within Toyota City as of January 1 who have income exceeding a certain amount. Even if you depart from Japan on or after January 2, you will still be taxed the same way.
- ・If you were having resident tax deducted from your salary, but then quit the job, you may request the company to have the outstanding amount fully withheld from your last salary or severance pay. Please contact your company to arrange this withholding.
- ・If you are unable to have the resident tax deducted in a lump sum from your last salary or you are leaving Japan between January and June, you are required to appoint a Tax Representative from among residents of Japan to discharge fiscal duties on your behalf, and report this representative to the Toyota City Hall.
- ・If you have any questions, please contact Toyota City Hall, City Tax Division at 0565-34-6617.

Não se esqueça de pagar seu imposto residencial! (ポルトガル語版)

- ・O imposto residencial incide sobre todos os moradores residentes em Toyota em 1º de janeiro e que possuem renda acima de um determinado valor. A tributação será efetuada mesmo que você saia do Japão após o dia 2 de janeiro.
- ・Caso for se desligar da empresa e sua contribuição é descontada direto da fonte de renda, é possível solicitar ao empregador que desconte de seu salário ou rescisão contratual o valor residual do seu imposto residencial.
- ・Caso você não tenha como recolher o imposto residencial antes de sair do país (se o empregador não descontou a contribuição do valor residual do imposto ou se você vai deixar o país entre janeiro e junho), é necessário nomear, antes de sua partida, um Representante Fiscal [Nozei Kanrinin] junto à Divisão de Impostos Municipais. Esse representante será responsável por conduzir os procedimentos fiscais em seu nome após sua saída do país.
- ・Em caso de dúvidas, entre em contato com a Prefeitura de Toyota, Divisão de Impostos Municipais [Shiminzeika], no telefone: 0565-34-6617

Đừng quên thanh toán thuế thị dân! (ベトナム語版)

- ・Thuế thị dân được tính cho những người có địa chỉ tại Thành phố Toyota kể từ ngày 1 tháng 1, những người có thu nhập vượt quá một mức nhất định sẽ bị đánh thuế. Những trường hợp rời khỏi Nhật kể từ sau ngày 1 tháng 1 cũng bị đánh thuế tương tự.
- ・Đối với trường hợp bị khấu trừ thuế thị dân từ tiền lương, khi nghỉ việc tại công ty, bạn có thể nhờ công ty khấu trừ toàn bộ thuế cư trú chưa thanh toán từ tiền lương hoặc tiền trợ cấp thôi việc của bạn, vì vậy vui lòng hãy thông báo cho công ty.
- ・Trường hợp không thể nộp hết thuế thị dân trước khi rời khỏi Nhật (Trường hợp công ty không thể khấu trừ toàn bộ tiền thuế thị dân còn lại trong một lần hoặc xuất cảnh trong khoảng thời gian từ tháng 1 đến tháng 6) thì trước khi xuất cảnh, bạn cần phải chọn một người thay bạn giải quyết các thủ tục về thuế (Người quản lý nộp thuế) trong số những người đang sống ở Nhật để tiến hành làm thủ tục nộp đơn trình báo.
- ・Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng hãy liên hệ với Phòng Thuế thị dân Thành phố TOYOTA. (SĐT : 0565-34-6617)